

# OXFORD TRANSLATION DAY 2022

---

**10-11 June 2022**

St Anne's College, University of Oxford



St Anne's College  
University of Oxford



THE OXFORD RESEARCH CENTRE FOR THE HUMANITIES

# OXFORD TRANSLATION DAY 2022

Every June, St Anne's College runs Oxford Translation Day, a celebration of literary translation consisting of workshops and talks. The day culminates in the award of the Oxford-Weidenfeld Translation Prize.

Oxford Translation Day is a joint venture of the Oxford-Weidenfeld Translation Prize and Oxford Comparative Criticism and Translation Research Centre, housed in St Anne's and the Oxford Research Centre for the Humanities.

## 17.15-19.00 GEOFFREY BROCK IN CONVERSATION W/ NICOLA GARDINI

Geoffrey Brock discusses his recent translations of Giovanni Pascoli and Giuseppe Ungaretti, as well as current projects (Vivian Lamarque, Umberto Saba, Chantal Montellier) with Nicola Gardini.  
*St Anne's College, Seminar Room 11*

### SPEAKERS

Geoffrey Brock—Poet, translator, and editor of *The FSG Book of 20th-Century Italian Poetry* (2012)  
Nicola Gardini—Professor of Italian and Comparative Literature (Oxford), writer, and painter

### CHAIR

Marta Araldi—Lecturer in Italian (Oxford), writer, and poet

## 11.00-11.30 WELCOME

## 11.30-13.00 TRANSLATION WORKSHOPS

An Oxford Translation Day staple, a range of fun and interactive workshops will be led by translators.

### French Translation Workshop

*St Anne's College, Seminar Room 8*

Facilitator—Jenny Higgins

### German Translation Workshop

*St Anne's College, Seminar Room 11*

Facilitator—Jen Calleja

### Hindi Translation Workshop

*St Anne's College, Seminar Room 9*

Facilitator—Mohini Gupta

## 13.00-14.00 LUNCH

## 14.00-15.00 PUBLISHER PANEL

Representatives of three innovative platforms for the independent publishing of translated fiction share their stories and discuss the current state of literary translation from multiple perspectives.

*St Anne's College, Tsuzuki Lecture Theatre*

### SPEAKERS

Aina Marti—Publisher and founder of Héloïse Press  
Emily Jones—Translator and trustee at Paper Republic  
Jen Calleja—Translator and founder of Praspas Press

### CHAIR

Merve Emre—Associate Professor of English (Oxford) and judge of the 2022 International Booker Prize

## 15.30-16.45 TRANSLATING ICE AGE

### SIGNS: JEAN-LUC CHAMPERRET & THE LASCAUX NOTEBOOKS

Philip Terry introduces *The Lascaux Notebooks*, Jean-Luc Champerret's experimental translation of Ice Age signs from the caves of Lascaux.

*St Anne's College, Seminar Room 8*

### SPEAKER

Philip Terry—Poet, translator, and writer

### CHAIR

Adriana X. Jacobs—Associate Professor of Modern Hebrew Literature (Oxford), poet and translator

## 17.00-18.15 "THIS IS WHY":

### TRANSLATORS ON TRANSLATING

Join acclaimed literary translators who have featured on prestigious shortlists and longlists to hear more about their translation practices and choices.

*St Anne's College, Seminar Room 9*

### CHAIR

Karen Leeder—Professor of Modern German Literature (Oxford) and translator

## 18.30-20.00 OXFORD-WEIDENFELD TRANSLATION PRIZE

The Oxford-Weidenfeld Prize is for book-length literary translations into English from any living European language. This celebration of literary translation will feature readings from the work of the shortlisted translators, and the presentation of the Oxford-Weidenfeld Prize.

*St Anne's College, Tsuzuki Lecture Theatre*